

1913-05-29

SENDER

Helen Zelezny-Scholz

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:
Letter

TRANSCRIPTION

Afventer transskription

Strzebowitz 23/5 13.
Öster. Schlesien

Monsieur Willumsen,

Qui sait, si cette lettre vous parviendra, et si elle vous trouvera encore en Espagne, ou déjà rentré chez vous - vous serez bien étonné en tout cas, de lire ces lignes, puis que vous ne les aurez plus attendues.

Malheureusement ce n'est que ce matin qu'on m'a envoyé votre lettre de Florence - et en la lisant je revois si clairement Venezia en sa triste ~~parure~~ parure de décembre - la pluie, le froid, l'obscurité - moi-même malade et triste - et puis je vous vois aussi - assis dans la petite salle à manger de l'albergo Savoya - votre solitude m'a semblée l'amie de la mienne, et j'ai senti presque instinctivement que nous nous connaissons déjà - j'aurais voulu vous causer, mais mon train devait me mener à Palerme - et je n'ai ~~pu~~^{eu} le

temps que de vous envoyer la petite carte - Pendant
5 mois à Tunis, (qui est une merveille de
beauté !) j'ai pensé quelque fois à notre ren-
contre de Venise, chagriné et avec un amour propre
blessé surtout, que je m'étais trompé, et que
vous aviez mal compris le petit mot -

- C'est pourquoi je suis bien contente d'avoir
votre lettre, et j'espère beaucoup vous revoir
un jour - pour que nous puissions causer
de la beauté, et la richesse dans l'art et
dans la nature. -

Je pense que vous êtes peintre - mais je suis
sculpteur - mais peu importe, l'essentiel
c'est ^{que} nous deux "wir haben Ideale" -

- N'est-ce pas ?

Schreiben Sie deutsch, wenn Sie wollen, oder
englisch, oder französisch -

Je vous salue joyeusement -

Hellene Scholz